



(GB)

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

GENERAL CARE INSTRUCTIONS

- Keep this instruction manual in a safe place for future reference.
- Always do your cutting on chopping boards made of wood or soft plastic. Only use the product for cutting food.
- This product is made of high-quality stainless steel.
- After each use: Always clean the product immediately (especially after cutting acidic foods). Food residue might otherwise cause discolouration or flash rust. For that reason, do not leave the product dirty for a longer period of time.
- Removing spots from the product: Use metal polish (without emery additives).
- Suitable for dishwashers. It is nevertheless recommended to clean the product by hand in order to protect it from aggressive cleaning agents in the dishwasher and from mechanical damage, such as flash rust, resulting from rusting screws in pots and lids.
- Do not clean the product with aggressive dishwashing sponges with a scouring side or steel sponges. This could damage the coating of the product.

Cleaning in a dishwasher

- Follow the instruction manual of your dishwasher.
- After cleaning: Remove the product from the dishwasher and dry, if necessary.
- Alternatively, open the dishwasher door a little in order for the steam to escape and to avoid accumulation of moisture.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 460043_2401) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB)

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(FI)

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöaallalla. Sääliä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

YLEISET HOITO-OHJEET

- Sääliä käyttöohjetta turvallissa paikassa myöhempiä tarvetta varten.
- Käytä leikkaamiseen aina puista tai pehmeää muovista leikkulaatua. Tuote on tarkoitettu vain elintarvikkeiden leikkaamista varten.
- Tuote on valmistettu korkealaatuisesta teräksestä.
- Aina käytön jälkeen: Pese tuote tavallisella astianpesuaineella juoksevan veden alla. Ruoantähteet voivat muutoin vaurioittaa materiaalia ja aiheuttaa värjäymiä tai ruostetta. Siksi tuotetta ei tulisi jättää pesemättä pitemmäksi aikaa.
- Tahrojen poisto tuotteesta: Käytä metallin puhdistusainetta, joka ei sisällä smirgeleitä.
- Konepesunkestävä. Suosittelemme kuitenkin käsin pesua, joka suojaa tuotetta astianpesukoneen voimakkailla pesuaineilla ja mekaanisella vaurioitumiselta, jonka voi aiheuttaa esim. kaitiloiden ja kansien ruosteiset ruuvit.
- Älä puhdista tuotetta voimakkailla astianpesuaineilla, joissa on hankaava puoli, tai terässiemenillä. Se voi vaurioittaa tuotteen pintoitteen.

Puhdistus astianpesukoneessa

- Noudata astianpesukoneen käyttöohjetta.
- Pesuohjelman päätyttyä: Ota tuote astianpesukoneesta ja kuivaa se tarvittaessa.
- Jos tämä ei ole mahdollista, avaa astianpesukoneen ovi raolleen, jotta höyry ja kosteus pääsevät haihtumaan astianpesukoneesta.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen. Lisä tietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisäteisiä oikeuksia milään tavalla. Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Sääliä alkupeinen ostokuitti turvallissa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostolosihteena. Mahdollisista ostohetkillä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyin takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Takuun voimassao lo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalista (esim. paristot, akut, leikut, väripatruneat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti: Sääliä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 460043_2401) todisteena tekemästäsi ostoksesta. Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaoassa tai pohjassa olevasta tarrasta. Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun. Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

(FI)

Huoltopalvelu Suomi
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

(SE)

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Fåvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

ALLMÄNNA SKÖTSELRÅD

- Fåvara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens.
- Använd för att skära alltid ett skärbräde av trä eller mjuk plast. Denna produkt är endast avsedd för att skära upp födoämnen.
- Denna produkt består av rostfritt stål av hög kvalitet.
- Efter varje användning: Rengör produkten med vanligt diskmedel under rinnande vatten. Matrester kan annars angräpa materialet i diskmaskinen och från mekanisk skada, t.ex. yllig rost som kan uppstå på rostiga skruvar i kastruller och lock.
- Rengör inte produkten med aggressiva disksvampar med en skursida eller stålsvampar. Dessa kan skada beläggningen på produkten.

Rengöring i diskmaskin

- Lakttag diskmaskinens bruksanvisning.
- Efter det att produkten diskats: Ta ut produkten ur diskmaskinen och torka av den vid behov.
- Om detta inte är möjligt, öppna diskmaskinens lucka något för att låta ångan värmas ut och inte kondensera på diskgodset.

● Avfallshantering

Fårpåckningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningstationer. Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt strånga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begrånsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan. Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Fåvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument kråvs som inköpsbevis. Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten. Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att anbjngen reparera eller byta ut produkten ått dig utan kostnad. Garantiperioden förlångs inte ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Denna garanti är ogillig om produkten har skadats eller anvånts eller underhållits felaktigt. Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produkt delar som är föremål för normal slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripåck, slangar, blackpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

Får att vi ska kunna handlägga ditt årend snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar: Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 460043_2401) för att bevisa köpet. Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan. Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vānda dig till nedanstāende serviceavdelning via telefon eller e-post. När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

(SE)

Service Sverige
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se

(PL)

● Wstęp

Gratulujemy Państwa zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób to opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

OGÓLNE PORADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI

- Przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Do krojenia należy zawsze używać drewnianej lub miękkiej plastikowej deski. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do krojenia żywności.
- Produkt wykonany jest z wysokiej jakości stali nierdzewnej.

- Po każdym użyciu: Produkt należy czyścić zwykłym detergentem pod bieżącą wodą. W przeciwnym razie resztki mogą zaatakować materiał i doprowadzić do przebarwienia lub rdzy. Z tego powodu nigdy nie wolno pozostawiać produktu nieuzywanego przez długi czas.
- Usuwanie plam z produktu: Używać produktu do pielęgnacji metali (bez dodatku szmergolewo).
- Można myć w zmywarce. Zalecamy jednak mycie ręczne w celu ochrony produktu przed agresywnymi środkami czyszczącymi w zmywarce i uszkodzeniami mechanicznymi, np. przez rdzę, która może pochodzić z rdzewiejących śrub na garnkach i pokrywach.
- Produktu nie należy czyścić ostrymi gabkami do mycia naczyń ze stroną szorującą lub druciakami stalowymi. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia powłoki produktu.

Czyszczenie w zmywarce do naczyń

- Postępować zgodnie z instrukcją obsługi zmywarki.
- Po zakończeniu cyklu płukania: Wyjąć produkt ze zmywarki i wysuszyć w razie potrzeby.
- Jeśli nie jest to możliwe, otworzyć nieco drzwiczki zmywarki, aby umożliwić ujście pary i uniknąć gromadzenia się wilgoci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej. Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Wyświetle uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu. Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła. Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wyrazem uzgodzenia lub ważnej części czasu gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek: Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 460043_2401) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

(PL)

Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

(LT)

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

BENDRIEJI PRIEžiŪROS PATAIRIMAI

- Pasilikite naudojimo instrukciją atečiai ir laikykite saugioje vietoje.
- Pjaustyti visada naudokite medinę arba minkštą plastikinę pjauštumą lentą. Gaminy skirtas tik maistui pjaustyti.
- Šis gaminy pagamintas iš aukštos kokybės nerūdijančio plieno.

- Po kiekvieno naudojimo: Plaukite gaminį įprastu plovikliu po tekančiu vandeniu. Priešingų atvejų likučiai gali pažeisti medžiagų ir sukelti spalvos pasikeitimą ar rūdijimą. Dėl šios priežasties niekada ilgai nepalikite nenaudoto gaminio.
- Pašalinkite gaminio dėmes: Naudokite metalo priežiūros priemones (be švitrinių priedų).
- Galima plauti indaplovėje. Tačiau mes rekomenduojame plauti rankomis, kad apsaugotume gaminį nuo agresyvių ploviklių indaplovėje ir nuo mechaninių pažeidimų, tokių kaip rūdijimas, kurių gali atsirasti dėl puodų ir dangčių rūdijančių varžtų.
- Nevalykite gaminio indų plovimo kempinėlių šiurkščiaja puse ar vieliniais šveistukais. Taip valydami galite pažeisti gaminio dangą.

Plovimas indaplovėje

- Vadovaukitės savo indaplovės naudojimo instrukcijomis.
- Pasibaigus skalavimo ciklui: Išimkite gaminį iš indaplovės ir, jei reikia, išdžiovinkite.
- Jei tai neįmanoma, truputį atidarykite indaplovės dureles, kad garas galėtų išeiti ir išvengtumėte drėgmės kaupimosi.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose. Daugiau informacijos apie nebetinkamą naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių. Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Išpakavus gaminį, būtinai nedelsiant pranešiti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu. Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisyms arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis neprateisiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadintas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamiems nurodymais: Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 460043_2401). Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apacijoje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apacioje. Jei išryškėjo produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį. Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

EE

● Sissejuhatus

Ūnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrge kvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutamise võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Tooted edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

ÜLDISED HOOLDAMISNÕUANDED

- Hoidke käesolev kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks kindlas kohas alles.
- Kasutage lõikamiseks alati puidust või pehmest plastist lõikelauda. Toode on ette nähtud ainult toiduainete lõikamiseks.
- See toode on valmistatud kvaliteetsest roostevabast terasest.
- Igā korā pārst kasutamist: Peske toodet tavalise nūdepesuvahendi ja voolava veeqa. Vastasel juhul vōivad toiduajāgidi materijali rikkkida ja vārvusemuutust vōi roostet pōhjustada. See pōhjustel ārge jātke oma toodet kunagi pikemaks ajaks pesemata seisma.
- Plekkide eemaldamine tootelt: Kasutage metalli hooldusvahendit (ilma smirgliisandita).

- Saab pesta nūdepesumasinas. Siiski soovitame pesta kāsitsi, et toode ei puutuks nūdepesumasinas kokku agressiivsete roostesuvahenditega ja oleks kaitsitud mehaaniliste kahjustuste eest, nt poaste ūlekandmine pottide ja pannide roostevaatelri kruvidelt.
- Ārge puhastage toodet tugevatomeliste nūdepesukāsnaodega, millel on kūrīmiskūlg, ega terakāsnaodega. See vōib toote katet kahjustada.

Nūdepesumasinas pesemine

- Jārgicie nūdepesumasinas kasutusjuhendi juhiseid.
- Pārst pesemise lōpetamist: Vōtke toode nūdepesumasinast ja kuivatage, kui see pole veel kuiv.
- Kui see pole vōimalik, praotage nūdepesumasina ust, et aur saaks vālja tulla ja niiskusi ei jāāks masinasse.

● Jāātmekāitlus

Pakend koosneb kesskonnasōbralikest materjalidest, mida saab kāidelda kohalikes ringlusevōtu kaskustes. Kūsigu vana toote kāitlemise vōimaluste kohta oma valla- vōi linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste jārgi ja seda on enne tarnimist pāhjalikult kontrollitud. Materijali vōi tootmisdefektide korral on teil seaduslikud āgised toote mōijia suhtes. Teie seadusjārgsed āgised ei ole mingil juhul piiratud meie alpool sātastatud garantija. Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupāevast. Garantiaaeg algab ostukuupāevaga. Hoidke mōijitiseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tēendamiseks. Kāikidest kahjustustest vōi defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pārast toote lahtipakkimist. Kui tootel ilmneb 3 aastā jooksul alates ostukuupāevast materjali- vōi teostusviga, parandame vōi asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinūdega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta. See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, vōi kui seda on valesti kasutatud vōi hooldatud. Garantii katob materijali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapāraseilt kulunud ja mida seetōttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taastelaetavad akud, voolikud, vārvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustuste, nt lūlitid vōi liiasid osad.

● Garantii kāsitlemine

Selleks et teie murekūsimis saaks kiire lahenduse, jārgicie palun alltoodud juhiseid: Kāikide pāringute jaoks hoidke oma ostu tēendamiseks alles kassatsekk ja toote number (IAN 460043_2401). Tootē numbri leiate tūbūsilidilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitelhehlt (all vasakul) vōi toote taga- vōi allosas olevalt kleebiselt. Tootē toimivusvigate vōi muude puuduste korral vōitke kōigepealt telefoni vōi e-posti teel ūhendust alltoodud teenindusosakonnaga. Lisades defekteise tootele ostudokumendi (kassatseki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis
Tel: 8000049117
E-posti aadress: owim@lidl.ee

LV

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādā! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

VISPĀRĪGIE KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

- Globājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā, lai vēlāk varētu to pārlasīt.
- Grišanās laikā izmantojiet atbilstošo koka vai mīksta plastmasas dēliti. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai pārkāso produktu griešanai.
- Šis izstrādājums ir veidots no augstākās kvalitātes nerūsējoša tērauda.
- Pēc katras lietošanas reizes, nīkojieties šādi: Nofīriet izstrādājumu ar parasto tīrīšanas līdzekli, mājgājot to zem tekoša ūdens. Atliekas var pieķerties pie materiāla un radīt krāsu maiņu vai rūsas pārkļūjumu. Tādēļ ilgstoši neatstājiet izstrādājumu nefīrītu.
- Netīrumu noņemšana no izstrādājuma: Lietojiet metālam paredzētu kopšanas līdzekli (bez smīrgēļa piedevās).
- Piemērots mājgāšana trauku mazgājamajā mašīnā. Mēs iesakām pēc tam papildus noskalot izstrādājumu ar rokām, lai aizsargātu to pret kodīgu trauku mazgājamajā mašīnā lietoto tīrīšanas līdzekļu iedarbību un mehāniskiem bojājumiem, piemēram, rūsas pārkļūjuma, ko var radīt sarūsējušas katlu un vāku skrūves.
- Netīriet izstrādājumu ar agresīvu trauku mazgāšanas sūklī, eso pusi vai ar tērauda sūkliem. Tas var sabojāt izstrādājuma pārkļūjumu.

Mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā

- Ievērojiet savas trauku mazgājamās mašīnas lietošanas instrukcijas norādījumus.
- Pēc tīrīšanas cikla pabeigšanas: Izņemiet izstrādājumu no trauku mazgājamās mašīnas un nepieciešamības gadījumā nožāvējiet to.

- Ja tas nav iespējams, atveriet trauku mazgājamās mašīnas durvis nedaudz vāļā, lai izlaistu tvaiku un novērstu mitruma uzkrāšanos.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs. Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgas tiesības. Šim izstrādājuma gadījumā 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums. Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas. Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikūšās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopots. Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdz, ievērojiet tālāk sniegtās norādes: Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdz, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 460043_2401). Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā. Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdz, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu. Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss

LV Serviss Latvija
Tāl.: 80005811
E-pasts: owim@lidl.lv

DE AT CH

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

ALLGEMEINE PFLEGETIPPS

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie zum Schneiden stets ein Schneidebrett aus Holz oder weichem Kunststoff. Das Produkt ist nur zum Schneiden von Lebensmitteln vorgesehen.
- Dieses Produkt besteht aus hochwertigem Edelstahl.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit herkömmlichem Spülmittel unter fließendem Wasser. Speisereste könnten sonst das Material angreifen und zu Verfärbungen bzw. Flugrost führen. Lassen Sie Ihr Produkt aus diesem Grund nie längere Zeit ungespült liegen.
- Flecken auf dem Produkt entfernen: Verwenden Sie ein Metallpflegemittel (ohne Schmirgelzusatz).
- Spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen Ihnen dennoch Handspülung, um das Produkt vor aggressiven Reinigungsmitteln in der Spülmaschine und vor mechanischer Beschädigung, wie z. B. Flugrost, der von rostenden Schrauben an Töpfen und Deckeln kommen kann, zu schützen.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit aggressiven Geschirrspülschwämmen mit Scheuerseite oder Stahlschwämmen. Dies könnte die Beschichtung des Produkts beschädigen.

Reinigung in der Spülmaschine

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Spülmaschine.
- Nach Beendigung des Spülgangs: Nehmen Sie das Produkt aus der Spülmaschine und trocknen Sie es, falls notwendig, ab.
- Falls dies nicht möglich sein sollte, öffnen Sie die Tür der Spülmaschine einen Spalt breit, um den Dampf entweichen zu lassen und um einen Feuchtigkeitstau zu vermeiden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterie, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 460043_2401) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 460043_2401
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06454A,
HG06454B,
HG06454C,
HG06454D
Version: 06/2024

3